

# LA EPOCA

DIRECTOR:

La Sociedad  
Regeneración

EDITOR - ADMINISTRADOR:

Luis Cartín G.

Diario Católico Independiente

“Per crucem ad lucem”. Con aprobación eclesiástica

OFICINA: Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: ₡1.00

Número suelto: 5 céntimos

AÑO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, JUEVES 11 DE JULIO DE 1912

NÚM. 359

## EN “LA BOTICA PRINCIPAL”

situada 10 varas al Este de «La Oriental» comprará Ud. á los precios más bajos de la plaza, y encontrará específicos infalibles como la famosa «SEGURINA» que cura la gonorrea en diez días; el «Cura muelas» que le calma el dolor en un segundo; y la «LECHE ANTIFÉLICA» de Lister, que quita las pecas y manchas de la cara en un tiempo relativamente corto.—PRUEBE USTED CUALQUIERA DE ESTAS ESPECIALIDADES Y SE CONVENCERA DE SU EFICACIA. ††

## CABLEGRAMAS

### España

Manforke, 8.—En la carretera de Orense fué detenida una carreta que contenía 90 fusiles mausser y 80 machetes fabricados en Oviedo, en 1911; 20 sacos con 19.900 cartuchos. En junio llegaron muchas familias de Valencia huyendo de la revolución que temen allí.

Madrid, 8.—El señor Corbia se dirigió á París, de donde se embarcará para Buenos Aires á principios de agosto. Va muy satisfecho de sus trabajos que durante siete meses ha emprendido en España. Lleva pruebas fotográficas y otros documentos importantísimos para completar la historia colonial argentina, que publicará en tomos, pero antes ofrecerá á la prensa las primicias fotográficas.

Barcelona, 8.—Los regionalistas y nacionalistas han adornado sus casas con banderas y colgaduras, como un signo de aprobación de las mancomunidades.

Madrid, 8.—El señor Montero ha dispuesto dimitir la Presidencia del Senado, cuando llegue el asunto de las mancomunidades. Los diarios anuncian que lo sustituirá en octubre el señor García Prieto. La minoría radical ha acordado hacer campaña, en las reuniones de verano, para combatir la guerra y la construcción de una segunda escuadra.

Monforte, 8.—Soriano dice que anoche vió en el movimiento inusitado de los realistas, 11 automóviles que procedían de Orense, que él supone llenos de armas y municiones. Mañana darán el golpe sobre la frontera de Orense. Los civiles detuvieron un automóvil, divisan-do ocho más, cerrados, que por su velocidad les fué imposible detenerlos. El alambre telegráfico y telefónico están cortados en varias partes. El Gobierno civil y militar con actividad prepara tropas.

Coruña, 8.—En las playas de Basti-gueiro se encontró un bote náufrago con 44 sacos de cartuchos, conteniendo 40

mil tiros ds mauser y parque de artillería.

Se cree que pertenece á los portugueses; el jueves permanecieron en esta plaza ocho automóviles, los que tomaron rumbo desconocido.

### Francia

Cherburgo, 8.—Huelgan 13000 (... qué?). Los sacos de correspondencia destinados á Nueva York fueron detenidos por la policía que vigila.

### Portugal

Lisboa, 8.—El Gobierno despachó á Oporto el crucero “Vasco de Gama” debido á los desórdenes que se notan en las provincias septentrionales.

### Brasil

Río Janeiro, 8.—Anoche explotó una bomba en casa del doctor Prestes, Presidente de la Asociación Portuguesa Republicana. Causó algunos daños al edificio pero no personales. El señor Prestes cree que la bomba fué colocada por algun monárquico fanático.

### El Salvador

San Salvador, 8.—El ferrocarril del puerto de La Unión á San Miguel será inaugurado en el presente año por el señor Araujo. Es un importante ramal para el ferrocarril panamericano.

### Rusia

San Petersburgo, 8.—Se anuncia oficialmente que la conferencia de los Emperadores fué muy cordial para ambos países. Ellos son pacifistas; no procuran la alteración de las agrupaciones de las naciones que garantizan el equilibrio y cuya agrupación se ha demostrado que es de gran utilidad para la paz cristiana. Después de dos días de debate se sancionó el presupuesto naval de 20 millones de coronas.

## Cuba

Habana, 8.—Se rumora que un sujeto español está en un hospital atacado de bubónica. Los médicos oficiales nieganlo; pero se duda, porque el número de ratas que mueren en los muelles es grande, siendo éste un síntoma típico. En consecuencia, la Habana ha sido puesta en cuarentena. Los médicos aseguran que ellos impedirán la propagación.

## Alemania

Saarmund, 8.—En la reciente reunión de la Asociación del Café para organizar la liga francesa “Alsacia-Lorena”, el fabricante Shatz volvió hacia la pared el retrato del Kaiser, mofándose de él. El Tribunal lo condenó á 4 años de prisión por ofensas á S. M.

Baltic Port, 8.—El Kaiser, el Canciller y el Príncipe Adalberto, salieron de Swinemunde, á bordo del “Hohenzollern”, después de un lunch de despedida.

## Estados Unidos

Seagirt, Nueva Jersey, 8.—Informado Mr. Willsom de cómo afecta la tarifa de aduanas la carestía en los Estados Unidos, manifestó que pronunciaría un discurso sobre este tópico. El malestar actual de los Estados Unidos se debe á la tarifa protectora que se impone, la cual necesita ser reformada.

Washington, 8.—Telegrafian de la frontera de México que Orozco está furioso con el gobierno americano porque impide el contrabando de armas y municiones. Los revoltosos amenazan destruir las oficinas eléctricas y de gas, en Juárez.

## Argentina

Buenos Aires, 8.—Los restos del doctor José Paz acaban de llegar acompañados del señor Ezequiel Paz; se les ha hecho una imponente recepción oficial, con honores de General de División. La concurrencia fué numerosísima. El féretro fué llevado á la Catedral donde tuvo lugar una solemne misa de requiem. De la Catedral fué conducido al Cementerio, escoltado. Hubo 7 oradores, entre estos el Ministro de Marina, en representación del Gobierno y el señor Estanislao Zeballos en nombre de la Prensa. Miles de personas de todas clases sociales acompañaron el féretro.

El señor Presidente y numerosa comitiva salieron para Tucumán.

## México

México, 8.—La Comisión Parlamentaria acusa al señor Limantour, ex-Minis-

tro de Finanzas, por haberse apoderado de diez millones de dólares del empréstito, en las postrimerías de Administración de Díaz, que fué celebrado con la casa Speyer Co., de Nueva York, escapándose enseguida para Europa. Lo juzgará el Gran Juarado Nacional.

Juárez, 8.—Asegúrase que Orozco desmiente el rumor de que él trate de destruir las oficinas eléctricas.

El Paso, 8.—A consecuencia de servirse los mexicanos del territorio americano, las autoridades de las fronteras están excitadas, temiendo que tropas americanas invadan á México.

## Inglaterra

Londres, 8.—El “Daily Mail” publica los preliminares del resultado de las investigaciones, acerca de las causas que determinaron la desgracia ocurrida al “Titanic”; se asegura que en ellas se culpa al “California” por haber desoído las llamadas de auxilio que se le pidieron. Se aconsejará el uso del radiográfico de día y de noche. No se condenará á la Compañía por la insuficiencia de botes, debido á que ha demostrado por unos expertos, que el “Titanic” era lógicamente insumergible, pero se les obligará en lo futuro á la instalación de botes suficientes que garanticen la vida de los pasajeros y tripulantes. La Corte declarará que el “Titanic” excedía de la velocidad prudencial, pero en vista de la muerte del capitán Smith, no se le puede atribuir negligencia, pero se declarará que fué víctima de un error de criterio.

Londres, 8.—Mr. Roger Casement, Cónsul en el Perú y que fué mandado á dicho país por Mr. Grey, á estudiar las condiciones del cultivo del caucho, presentó un sensacional informe de la clase de sufrimientos á que tienen que sujetarse los obreros.

Londres, 8.—La destrucción del ganado enfermo de aftose, continúa. El Comité de Agricultura concedió que en el mercado se venda ganado de Burton, cuyo mercado se abrirá hoy. El mercado de Doncaster está prácticamente vació. Los agricultores temen mandar sus ganados á Glasgow, porque el de Holanda será destruído en los muelles.

**LIBRERÍA Y PAPELERÍA DE TREJOS HERMANOS.**—Libros religiosos, libros de texto para escuelas, el Catecismo de la Doctrina Cristiana por el Ilmo. Thiel; surtido completo de material de enseñanza y de artículos de escritorio.

**VERDADERA GANGA.**—Por ausentarse del país sus dueños, SE VENDEN los muebles de una casa: propios para familia numerosa ó casa de huéspedes.—Informes en la Oficina de LA EPOCA,



## Nota editorial

## Ideas nuevas...? de editoriales viejos!

En el editorial de LA ÉPOCA número 286, publicado el 16 de abril último, que tiene por título «La prensa amarilla» y que se refiere al lastimoso estado del periodismo en Costa Rica, decíamos:

No...no es esta la noble misión de la Prensa, no: es todo lo contrario; predicar la verdad con el ejemplo; encaminar al pueblo, hablarle siempre con la Razón y la Justicia; dirigirle en la lucha de la vida por el camino del bien, y en vez de explotarle, sacrificarse por él; por el desarrollo bien entendido de sus fuerzas sociales, por el progreso de su educación e instrucción, que han de llevarle al deseado equilibrio social que es el primer peldaño de la grandeza de los pueblos y la prosperidad de las naciones.

En el editorial de nuestro número 295, que se publicó el 25 del propio mes de abril, intitulado «El Personalismo en la Prensa», se lee:

Si pasamos revista de comisario, encontraremos contadísimos periódicos que hayan conservado incólumes la dignidad, la honradez y la moralidad periodísticas, únicos factores que dan por resultado el cumplimiento de la noble misión de la Prensa.

Se impone una regeneración que dignifique al periodismo de la abyección en que se encuentra, de lo contrario iremos al caos social, con todas sus consecuencias de luchas brutales de instintos indomables. El camino está ante nuestros ojos, el remedio está en nuestras manos; basta para alcanzarlo un supremo esfuerzo de la voluntad, omnipotente para todo: basta que se quiera... porque así como *la unión hace la fuerza*... *querer es poder*.....

En nuestra edición número 324 que apareció el 30 de mayo último, publicamos el editorial que reproducimos:

No hay duda alguna que socialmente hablando, de algunos años á esta parte progresa la humanidad á pasos agigantados.

En todos los países, se preocupan los Gobiernos del bienestar de las clases proletarias, dictando leyes que tiendan á mejorar su estado y situación.

Una de las que con más justicia ha preocupado los cuerpos legisladores ha sido la «Ley de accidentes del trabajo», que rige ya en casi todas las naciones de Europa.

Esta Ley, obliga á todos los patronos á pagar sus jornales, y gastos de cura-

ción á los operarios que sufren daño en el trabajo, y á indemnizar á la familia en caso de muerte, causada por accidente sufrido en el mismo.

Es una ley justa, tanto bajo el aspecto económico como el social y que no debe esparitar á los industriales ni patronos artesanos, puesto que tal como está establecida en Europa, ocasiona un gasto insignificante; pues tan pronto como se ha dictado, se han establecido también sociedades de Seguros, que por una relativamente módica cuota anual, que varía según el número de operarios asegurados y que es más ó menos crecida según el peligro que encierra la industria asegurada, se encargaran de todos los gastos que al dueño pudiera ocasionarle cualquier accidente sujeto á la Ley.

En el Congreso de señores diputados, á pesar de que se cantan muchas serenatas á la luna, no hay duda de que algunos señores diputados, especialmente los jóvenes, están animados de los mejores deseos y presentan proyectos de leyes verdaderamente republicanas.

A ellos nos dirigimos, en bien de la humanidad desvalida, de nuestros hermanos pobres, de nuestros operarios y trabajadores honrados, que en caso de desgracia, no tienen otro asilo que el Hospital, separados del consuelo de la familia.

Desearíamos que nuestra humilde voz encontrara eco en su generosidad y en su justicia; y esperamos que tendremos el gusto de ver presentado, cuanto antes, un proyecto de «Ley de accidentes del trabajo», que no hará más que colocar á Costa Rica al par de las naciones del viejo y del nuevo mundo, en las que hace años está en vigor.

La idea está lanzada.....se recogerá? Casi estamos seguros de ello.....

Como se ve, pues, LA ÉPOCA ha sido el primer periódico que ha predicado recientemente la moralización de la Prensa, que se intenta ahora llevar á cabo con la «Asociación de Periodistas de Costa Rica»; y LA ÉPOCA ha sido la primera que ha alzado la voz en favor de una «Ley de Accidentes del Trabajo», que considera absolutamente necesaria en bien del pueblo.

Esta es la verdad...

Lo que conviene es que ambas cosas se realicen cuanto antes, sea quien fuere que patrocine la idea, que por esto no hemos de reñir, pues somos acérrimos partidarios de aquel refrán que dice: «Hágase el milagro aunque lo haga el diablo!»

## Visita de inspección á Alajuela

En visita de inspección de edificios de Alajuela, salieron el ingeniero don J. F. Echandi y su auxiliar don Guillermo Gargollo.

MARCIANO ACOSTA, ABOGADO Y NOTARIO. Ha trasladado su bufete á los altos de «La Valenciana», al Sur de la Botica Oriental.

DE OPORTUNIDAD.—A dos horas de esta ciudad, en jurisdicción de Tres Ríos, se vende un potrero que consta como de 23 manzanas, en terreno más ó menos llano y con magnífica agua. Para informes, dirigirse al apartado 260.

LOS doctores Calderón y Volio han trasladado sus despachos á la casa de corredor contigua á la Tesorería de la Junta de Caridad, esquina diagonal al Sagrario. Las recetas son cuidadosamente despachadas en el «Botiquín anexo»

## Correspondencias de «La Epoca» De Barcelona

Marcelino Menéndez y Pelayo

Menéndez y Pelayo nació en Santander en 1856, cursando la segunda enseñanza en aquella ciudad. Terminado el bachillerato llegó á Barcelona, en cuya Universidad estudió la carrera de Filosofía y letras, siendo discípulo predilecto de Milá y Fontanals. De aquí pasó á Madrid, donde se doctoró, versando su discurso acerca del tema: «La novela entre los latinos».

Desde sus primeros años mostró Menéndez y Pelayo gran afición al estudio y asombrosa memoria, como lo demuestra el hecho de que ganara por oposición los títulos de Bachiller en Artes, Licenciado y Doctor en Filosofía y Letras. Aprendió además, varios idiomas modernos, entre ellos francés, inglés y alemán, y, consagrado especialmente, á los estudios literarios y filológicos, no tardó en dominar las lenguas latina y griega. Era muy joven, casi un niño, cuando en Madrid llamaba la atención de los empleados de las Bibliotecas públicas, incluso las de las Reales Academias, por el afán inusitado con que se dedicaba á la lectura de antiguas obras y viejos documentos.

Desde sus primeros años se reveló como un paladín de la causa del catolicismo, á cuya defensa consagró innumerables trabajos doctrinales y polémicos, combatiendo arduosamente á krausistas, hegelianos y positivistas, y defendiendo la necesidad de la expulsión de los moriscos en tiempos de Felipe III, pues con el éxodo de aquéllos se evitó, á su juicio, una guerra de razas. Asimismo argumentó sólidamente contra los enemigos de la Inquisición. No obstante, no militaba en la escuela escolástica, pues aunque dijo que ésta es grande y hermosa, sintió más admiración por las doctrinas filosóficas de Luis Vives.

Menéndez y Pelayo apenas si intervino en la política activa. Fué dos veces diputado (el 84 y el 91) y seis veces senador electivo (el 93, 98, 900, 901, 903 y 905). Actualmente lo era por la Academia de la Lengua.

En sus *Estudios prácticos*, notables, especialmente por las versiones de los poetas griegos y latinos, se observa que el artista pudo más que el hombre apasionado, pues á pesar de sus ideas reaccionarias, se revela admirador ferviente de la literatura pagana y del Renacimiento.

Sin embargo su verdadera esfera de acción fueron la crítica literaria, la historia y la filosofía, singularmente la primera, en que llegó á las cimas del genio.

He aquí algunas de las principales obras del maestro:

*La ciencia española, polémicas, indicaciones y proyectos; Historia de los heterodoxos españoles; Estudios prácticos; Historia de las ideas estéticas en España; Calderón y su teatro, conferencias dadas en el Círculo de la Unión Católica; Arnaldo de Vilanova, médico catalán del siglo XII; Ensayo histórico de tres opúsculos inéditos de Arnaldo y de colección de documentos relativos á su persona; Horacio en España: traductores y comentadores; La poesía horaciana; Estudios de crítica literaria; Los orígenes de la novela*

*española; Ideas del renacimiento sobre la estética de la Pintura; Discurso ante la Real Academia de Bellas Artes; De los orígenes del cristianismo y del excepticismo y especialmente de los precursores españoles de Kant; Discurso ante la Real Academia de Ciencias Morales; Discurso leído ante la Real Academia de la Historia; Gaspar Núñez de Arce: biografía y estudio crítico; Antología de poetas líricos castellanos; La ciencia española; Ensayos de crítica filosófica; Odas, epístolas y tragedias; Estudio sobre las Eglogas y Geórgicas; Quintana: la poesía lírica al principio del siglo XIX; El teatro griego en España; Prólogo de los poemas de Lord Byron; etc., etc.*

Al sorprenderle la muerte, se consagraba á revisar, corregir y ampliar su Colección de obras completas, habiendo visto ya la luz el primer tomo de la *Historia de los Heterodoxos españoles*.

Hace próximamente diez años, Menéndez y Pelayo fué consagrado como una de las figuras preeminentes de la ciencia universal, mereciendo el homenaje de los principales críticos europeos y americanos, que le dedicaron notables estudios críticos, analizando y ensalzando su personalidad portentosa y su obra gigantesca. Estos trabajos se publicaron en dos gruesos volúmenes, avalorados con un luminoso prólogo de don Juan Valera. Al indicado homenaje, contribuyeron hombres de ciencia pertenecientes á todas las escuelas filosóficas.

La última vez que Menéndez y Pelayo estuvo en Barcelona, fué en mayo de 1908, con motivo del homenaje que se rindió á su maestro don Manuel Milá y Fontanals. Y en la Universidad y en el Ateneo Barcelonés, leyó don Marcelino su hermosísima semblanza literaria del gran estético catalán, por el que sentía un afecto muy sincero y una admiración sin límites.

DEU

## SALUDO

LA ÉPOCA se complace en saludar muy atenta y cordialmente á Mr. Minor C. Keith y á su señora doña Cristina Castro de Keith, que arribaron á nuestras playas en la tarde del martes anterior.

Mr. Keith es el norteamericano paciente á cuya perseverante labor se debe que nuestra costa atlántica sea venero de riqueza para la Nación.

Doña Cristina Castro de Keith, es una esposa modelo y un ángel de caridad cuyo nombre es conocido en todas las instituciones de beneficencia y de acción social ceistiana de Costa Rica.

¡Ojalá la permanencia de estas distinguidas personalidades sea largá en nuestro terruño!

## Fiesta del arbol en San José

Uno de los beneficios de la propaganda agrícola actual, se está demostrando ya, con el entusiasmo que se ha despertado con la celebración de la «Fiesta del Arbol» que ha tenido lugar en distintos lugares del país.

Para mañana se prepara uno de estos simpáticos actos en la Escuela Superior de varones número 2 de esta capital, que dirige don Angel Orozco.



## LITERATURA CARMELITANA

AROMAS DEL CARMELO. Completo Devocionario Carmelitano.  
 Por el Fr. Plácido M<sup>a</sup> del Pilar. Carm. D. M. A. . . . . Tela. ₡ 1.25  
 DEVOCIONARIO CARMELITANO. Arreglado por un Devoto  
 Carmelita . . . . . Tela. 1.25  
 NOVENA á la Santísima Virgen del Carmen á . . . . . ₡ 0.10 y 0.15  
 OFICIO PARVO CARMELITANO para uso de los Terciarios y Co-  
 frades de N. S. del Carmen . . . . . Tela. 0.75  
 REGLA Y MANUAL de los Hermanos de Nuestra Señora del  
 Carmen . . . . . Tela. 0.75

DE VENTA EN LA

**LIBRERIA LEHMANN**

APARTADO 147 = SAN JOSE, C. R. = TELÉFONO 40

## COSMORAMA

## Hombres y Cosas

Se ha dicho con frecuencia que el líquido que despiden las abejas al clavar el aguijón á una persona, era una buena cura para el reumatismo. El *Farm and Fireside*, periódico muy conocido, cita dos casos de reumatismo curado con el aguijón de las abejas. John Renner, de Cincinnati, había padecido mucho tiempo de reumatismo; al principio del tratamiento apenas si podía andar apoyado en un bastón; en el espacio de dos semanas se hizo picar diez y siete veces por abejas y ahora anda sin la menor dificultad. Los médicos que han examinado el caso atribuyen el alivio al ácido fórmico que contiene el aguijón. Otro reumático, llamado Fred W. Muth, va á un colmenar dos veces á la semana y se hace picar dos ó tres veces, y se siente muy aliviado de esa dolorosa dolencia.

La casa de vecindad más grande del mundo, se encuentra en Wieden, suburbio de Viena. En su recinto vive todo un pueblo, porque el edificio tiene mil quinientas habitaciones, repartidas en más de cuatrocientos cuartos, de cuatro ó seis piezas cada uno.

Este inmenso edificio cuenta con trece patios y un gran jardín y ocupa una manzana que da á tres calles y á una plaza. Viven en él, la friolera de 2112 personas, que pagan de alquiler, en junto, cincuenta mil duros.

Un sacerdote italiano llamado Emilio Orlandi, acaba de inventar un «aviso contra ladrones» para instalarse en los edificios, combinado con una cámara fotográfica que por medio de una luz eléctrica, fotografía al ladrón en el acto de ir á penetrar en un edificio. Este aparato, puede instalarse igualmente en una caja de seguridad, cofre en donde se guardan alhajas, etc. El inventor ha demostrado la utilidad de este «aviso» al cardenal Gibbons de Baltimore, y en breve saldrá para Europa para darlo á conocer en los grandes centros de población

## Congreso de los Srs. Diputados

Sesión del día 10 de Julio de 1912

Se aprobó en tercer debate y en detalle la creación de la alcaldía de La Sierra.

—Fué aprobada la forma del decreto del proyecto sobre Organización Municipal.

—Se discutió el dictamen al proyecto de reformas al Arancel de Aduanas.

Terciaron los señores Ortiz, Peralta, Picado (Clodomiro), Pinto, Jiménez (M. de J.) conviniendo en que es un problema arduo y sumamente difícil, siendo un asunto que promete ocasionar debates interesantes.

## LOS TRABAJOS DE LA



SE PARECEN AL AEROPLANO  
 CUANDO SE ELEVAN,  
 POR LA CALIDAD; CUANDO SE  
 BAJAN, POR EL PRECIO.

## Agua potable para Rosales

Varios vecinos del lugar llamado «Rosales», del distrito de Desamparados de Alajuela, se proponen con el esfuerzo propio, proveer de agua potable á la localidad; y al efecto, solicitan del Gobierno que únicamente se les proporcionen los tubos necesarios, del sobrante de la cañería de San Pedro de Santa Bárbara.

SE VENDEN LAS FINCAS SIGUIENTES:  
 390 manzanas en Revintazón. 30 en Capellades. 100 en El Plantón y un hermoso solar en Cartago á cien varas del Parque: todo libre de gravamen. Entenderse con Val<sup>o</sup> F. Ferraz frente al Seminario.

## DEL TURNO DEL DOMINGO PASADO

Como estaba anunciado, se celebró el domingo pasado un hermoso Turno en La Soledad, con el fin de pagar parte de las deudas de aquella Iglesia, contraídas con ocasión de los trabajos que allí se llevaron á feliz término á principios del corriente año. Tuvimos ocasión de admirar la riqueza y gusto de aquel artístico Baptisterio, aquella preciosa capilla, las reformas hechas en la sacristía, las cómodas y amplias aceras, el salón de la Escuelita del S. Corazón de Jesús, y algunas reparaciones. Los trabajos son de gran solidez y buen gusto y es de admirar la economía con que aquellos abnegados vecinos, á la cabeza de una Junta muy competente y entusiasta, van enriqueciendo la casa del Señor.

Debido á los fuertes aguaceros que caían lo menos cada hora, el resultado del Turno no fué como se esperaba. Los preparativos eran extraordinarios, la animación era como nunca, pero aquellas invasiones del agua, que caía á torrentes é inundaba el local del Turno, impedían las rifas y ventas, de modo que ya casi sólo se preocupaba uno en buscar asilo contra las fuertes é incesantes lluvias.

Las comisiones trabajaban admirablemente; el Turno estaba mejor organizado; el orden fué perfecto, ninguna nota discordante, que sepamos, trastornó aquella exposición de generosidad y aquel lugar de amigable y simpática reunión. Por temor de ser parciales y de incurrir en lamentables omisiones nos privamos del gusto de elogiar particularmente á aquellas señoras, señoritas y caballeros que con un heroísmo á toda prueba, desafiaban al mal tiempo y hacían, casi diríamos que fabricaban dinero para el Turno.

No hubo expendio de licores ni de otras bebidas alcohólicas, ni en la víspera. Es digna de aplauso esta disposición, que constituye una lección práctica de cómo se pueden hacer fiestas muy alegres y obtener pingües ganancias en esos torneos de beneficencia, sin intervención del alcohol, que muchos juzgan personaje necesario en toda reunión, para obras pías. Y en el caso presente, si el Turno de la Soledad produjo alrededor de ₡ 2,200 y si no llegó á ₡ 3,000, esto no se debe á la falta de bebidas alcohólicas, sino á las intermitentes lluvias de aquellos días; y para llevar á cabo el sorteo de objetos que quedaron á medio hacer por las lluvias, sería útil continuar esas rifas el domingo próximo.

Bien por los vecinos de la Soledad; y á ruego del señor Cura, de la Junta, de la Comisión Organizadora del Turno y de algunos feligreses, é interpretando los sentimientos de los simpáticos moradores de la Soledad, damos las gracias más efusivas por este público medio, órgano de la Prensa Católica de Costa Rica, á todas las personas que han coadyuvado al feliz éxito de aquel turno. Dios les recompense con creces todos los trabajos y sacrificios que han hecho en pro de aquella linda iglesia.

**VENDO** doce manzanas plantadas de café y plátanos en buen estado sitas en Santa Bárbara de Pavas. SALOMÓN V. ESCALANTE.

## Visita del Director General de Obras Públicas

El Director General de Obras Públicas y su Secretario regresaron de Puriscal, donde fueron á resolver asuntos técnicos para la cañería de la villa de Santiago, cabecera de aquel cantón.

Vienen bien impresionados por las atenciones de la Corporación Municipal, Jefe Político y vecinos de aquella localidad, y por la armonía en que todos los buenos elementos viven allí.

Esta visita fué también de inspección de la carretera al Puriscal y demás trabajos.

## Visita de inspección á Naranjo

La Dirección General de Obras Públicas ordenó al señor Ingeniero don Manuel Benavides una inspección á los edificios de El Naranjo, así públicos como particulares, que sufrieron averías en el terremoto del mes pasado.

## Aclaración

Hacemos constar que el último número del periódico satírico *El Cascabel*, que circuló sin pie de imprenta, no ha sido levantado ni tirado en el taller donde se imprime LA ÉPOCA.

## De los pueblos

GRECIA

Julio 9

Se están haciendo los preparativos para la celebración de la fiesta de Nuestra Señora del Carmen; dado el espíritu religioso de nuestro Cura y el de las hermanas carmelitas, la fiesta resultará muy buena.

—Llamamos la atención de nuestro activo Jefe Político, de un mal paso que se está formando en la calle denominada «La Ladrillera». Cerca de la habitación de don Indalecio Alfaro, debido al sombrero de unos árboles que están al saliente. Sería muy conveniente mandar derribar dichos árboles.

La gratitud del pueblo griego hacia los vecinos del Cantón Central de la Provincia de Alajuela, así como también á los de Atenas, por su oportuno socorro en bien de los damnificados por el terremoto, será eterna, quedará grabada en nuestro corazón con caracteres indelebles.

Nos parece sobre manera injusto el cargo lanzado á la Junta de Socorros, por «Lohengrin» en su crónica de esta ciudad publicada en «El Noticiero» de 6 de los corrientes, se comprende perfectamente que su autor debe ser algún advenedizo, y que sus frases deben haber sido inspiradas en fuentes alcohólicas.

Corresponsal



# OSRAM

ES EL NOMBRE DE

**LA MEJOR BOMBILLA**

PARA

**LUZ ELÉCTRICA**

No hay ninguna otra que la supere en calidad y es la que  
HOY recomendamos como

●● **LA MEJOR** ●●

en todo sentido

**PRECIOS BAJOS** | Unicos ::::: Koberg y Echandi | Gran almacén eléctrico al lado del Banco Anglo

## Gran Baratillo de pañolones de seda en la TIENDA de don NARCISO

La oficina Dental de

**Nicolás F. Meza**

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

## Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

## IMPRESA DE SAN JOSE

Como anexo á esta tipografía, se ha establecido  
— un completo taller de —

**Litografía**

con cuantas máquinas y elementos son necesarios para atender toda clase de trabajos relacionados con este moderno arte.

Se cuenta con el concurso de un hábil dibujante y el de un experimentado prensista.

Las órdenes se despachan con la mayor actividad posible y los precios son tan módicos que en muchos casos trabajos á tres y más tintas son ejecutados á un precio menor, que el cobrado en la generalidad de los talleres de tipografía por impresiones en un solo color.

Con gusto se formulan presupuestos á solicitud.

**Avenida 4a. Este, frente al Seminario**

**SOLERA HERMANOS**

**Tienda en Heredia**

En ella se encuentran casimires de todas clase, zapatos de primera calidad elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

## CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

**Cervecería: 30.000 hectólitros por año**

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA.

## Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remítid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

## LA MODELO

GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR

**Fuerza eléctrica**

Especialidad en altares, muebles finos contruidos de las mejores maderas del país.—Excelentes trabajos de talla, únicos en el país.—Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.—Prontitud y esmero en todos los trabajos.

**Precios sin competencia**

SE GARANTIZAN TODOS LOS TRABAJOS

SEÑORES CURAS: Si necesitan algún altar, púlpito, ó confesionarios, pasen por esta casa pues hemos recibido un nuevo catálogo con variado surtido y varios estilos como romano y gótico.

**Santos Penón y Hermano**

Ap. No. 36. Frente á la Imprenta del Comercio.

## Ramón Bustamante Castro

ABOGADO Y NOTARIO

OFICINA: en Las Arcadas, frente al Teatro Nacional

## L. M. Castro & Co.

**LIBREROS**

**Calle del Correo, frente al Palacio**

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

**Marciano Acosta,** Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, á los altos «La Valenciana»

## Antonio Lehmann y Ca.

Librería, Imprenta, Papelería, Encuadernación, Fábrica de sellos de lute

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo.—Se atienden especialmente las órdenes por Correo.—Unica Agencia de la máquina de escribir REMINGTON de escritura visible.—Depósito de máquinas fotográficas KODAK y sus materiales.

Apartado: 147.—Teléfono: 40.—San José y Limón.